

Чиж Р.Н., кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой языковой подготовки ФГБОУ ВО «Высшая школа народных искусств (академия)», 191186, Санкт-Петербург, набережная канала Грибоедова, д. 2, лит. А, email: romanchizh@inbox.ru

Chizh R.N., PhD in Philology, associate professor, head of the language training department, Higher school of folk arts (academy), 191186, St. Petersburg, Griboyedov canal embankment, 2, Lit. A, e-mail: romanchizh@inbox.ru

**Лингвообучение будущих художников
традиционных художественных промыслов
Language training of future artists of traditional artistic crafts**

Аннотация. Статья посвящена описанию специфики лингвообучения студентов Высшей школы народных искусств (академии), совокупности методов и приемов, применяемых при иноязычном обучении студентов профильного вуза. Автор анализирует информацию о проблемных моментах этой области обучения, в кратком виде приводит примеры заданий, которые используются на занятиях иностранного языка, в схематическом виде обозначает составляющие лингвообучения будущего художника традиционных художественных промыслов.

Ключевые слова: лингвообучение, вуз, традиционные художественные промыслы, коммуникативно-ориентированная методика обучения, междисциплинарная интеграция, деловая игра, кейс-стади.

Abstract. The article is devoted to the description of the specifics of the language training of students of the university of traditional artistic crafts, a set of methods and techniques used in foreign language training of a specialized university, the information about problematic issues in this area is provided and comprehended; the articles briefly gives examples of tasks involved in this training, also schematically identifies the components of the language training of an artist of traditional artistic crafts.

Keywords: language training, university of traditional artistic crafts, communicative-oriented teaching methods, interdisciplinary integration, business game, case study.

Возросшая роль иностранных языков в современном мире ставит перед высшей школой новые задачи, такие как: разработка содержания обучения языкам, отбор актуальных и дающих результат методов обучения, применение новых форм работы на занятиях. Исследования современных ученых, базирующиеся на фундаментальных работах корифеев прошлых лет (В.Д. Аракин [2], Б.В. Беляев [3], И.Л. Бим [4], И.А. Зимняя [7], Г.А. Китайгородская [9], Г. Пальмер [13], Е.И. Пассов [14], И.В. Рахманов [15], Л.В. Щерба [19], Ч. Фриз [20] и др.) свидетельствуют об актуальности данной проблемы и необходимости дальнейшего совершенствования методологической базы лингвообучения (Н.И. Алмазова [1], Е.В. Воевода [5],

Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез [6], О.Ю. Искандарова [8], З.И. Коннова [10], Д. Ларсен-Фримен [22], Дж. Ричардс, Т. Роджерс [23] и др.).

Неязыковые вузы, к числу которых относится Высшая школа народных искусств (академия), имеют специфические особенности в области преподавания иностранных языков, о которых далее пойдет речь. Дисциплина «Иностранный язык» не является профильной, на ее изучение отводится 144 часа (бакалавриат, очное обучение) и 16 часов на заочном отделении. Данное обстоятельство обуславливает проблему отсутствия систематической практики студентов в иностранном языке; на изучение дисциплины отводится два часа в неделю.

В сложившихся обстоятельствах, когда есть запрос на специалистов, владеющих на высоком уровне иностранным языком, готовых осуществлять кооперацию с зарубежными коллегами и реализовывать совместные проекты в области традиционных художественных промыслов, иностранный язык не следует рассматривать в качестве второстепенной побочной дисциплины. В настоящее время иностранный язык – это инструмент профессиональной деятельности.

Между тем, уровень иноязычной подготовки студентов, изучающих в Высшей школе народных искусств традиционные художественные промыслы России, невысок, что объясняется тем, что знаний школьной программы зачастую недостаточно для того, чтобы осваивать вузовскую программу. На это обращают внимание Г.Б. Никонова и О.Н. Солодкова: «на практике, студенты, поступившие в вуз, не обладают базовыми иноязычными знаниями, навыками и умениями. К сожалению, данная тенденция характерна для всех институтов, обеспечивающих подготовку бакалавров и магистров по неязыковым направлениям. Без прочной базы сформированных языковых навыков и умений <...> невозможно развивать разговорные навыки, терминологическую базу, умение беглого чтения и прочие коммуникативные, языковые и межкультурные компетенции» [16, с. 152]. Таким образом, пробелы в иноязычном образовании студентов на ранней ступени представляют собой помеху для дальнейшего изучения иностранных языков в вузе.

Еще одним негативным фактором, который осложняет процесс лингвообучения в вузе традиционных художественных промыслов, является недостаточное знание студентами родного языка, встречающееся повсеместно, в связи, с чем преподаватель иностранного языка вынужден также параллельно восполнять и этот пробел.

Серьезным недостатком является отсутствие учебников, учебных пособий, отраслевых словарей на иностранных языках, учитывающих специфику вуза традиционных художественных промыслов, поскольку до открытия Высшей школы народных искусств (2003) высшего образования в этой области не было. И только в последнее время начали появляться работы, в которых предпринята попытка систематизировать и описать материал по

традиционным художественным промыслам на иностранных языках [12; 17; 18].

Иностранный язык в вузе традиционных художественных промыслов направлен на изучение терминологии будущей профессии студента, формирование навыков ведения иноязычной профессиональной коммуникации. Речь идет о профессионально-ориентированном обучении, суть которого обозначила в своей статье М.В. Ларионова: «В отличие от общеязыковой подготовки, профильно-ориентированная подготовка направлена на формирование профессионально значимых умений, овладение речевым этикетом устного и письменного общения, активной и терминологической лексикой по профилю специальности, а также лингвострановедческими знаниями, связанными с историей и культурой стран изучаемого языка» [11].

Ретроспективный анализ концепций обучения иностранным языкам в неязыковых вузах свидетельствует о том, что многие из них основываются на таких видах речевой деятельности как чтение, перевод текстов по профилю, изучении различных вопросов синтаксиса, что на наш взгляд, является устаревшим подходом. В настоящее время возникла потребность в методиках, делающих акцент на развитии навыков иноязычного профессионального общения на темы, с которыми студенты будут иметь дело в будущем.

Концепцию обучения иностранным языкам в Высшей школе народных искусств (академии) можно назвать *коммуникативно-ориентированной*, нацеленной на формирование у студентов навыков иноязычного общения, как в бытовой, так и в профессиональной сферах. Однако было бы ошибочным считать, что суть данной концепции состоит только в говорении. Серьезное внимание уделяется выработке навыков чтения, аудирования и письма. Преимущество коммуникативно-ориентированной концепции в методах и приемах, которые применяются, помогают снять языковой барьер и способствуют достижению высокого уровня иноязычной компетенции.

Еще одним плюсом коммуникативно-ориентированной концепции является то, что она создает условия, при которых у будущих художников традиционных художественных промыслов формируется креативное мышление, находящее свое выражение в выработке оригинальных и нестандартных идей и решений по разным вопросам в ходе выполнения проектов и заданий. Так, например, выполнение проекта-презентации «Традиционные художественные промыслы России» при изучении одноименной темы, когда студенты занимаются исследованием вопроса истории, современного состояния и проблем изучаемого художественного промысла, способствует формированию навыков критического мышления, систематизации материала, помогает выдвигать гипотезы о том, как в дальнейшем сохранить промыслы и выработать свой взгляд на изучаемый вопрос.

Существенным аспектом при обучении иностранным языкам в вузе традиционных художественных промыслов является учет профессиональной

направленности, т.е. будущей специальности студентов. Важно разграничить общий курс иностранного языка и курс иностранного языка для профессиональных целей. Так, первый курс бакалавриата посвящен общему английскому/немецкому языку: изучаются темы «Я и моя семья», «Семейные традиции, уклад жизни», «Дом, жилищные условия», «Досуг и развлечения», «Путешествия», «Еда. Покупки», «Высшее образование в России и за рубежом», «Студенческая жизнь в России и за рубежом». На втором курсе студенты знакомятся с иностранным языком для профессиональных целей, изучаются темы: «Мой вуз», «Моя будущая профессия», «Традиционные художественные промыслы: история, современное состояние и перспективы развития», «Музеи традиционных художественных промыслов», «Мастер-класс по созданию изделия по профилю».

Специфика будущей профессии обучающихся учитывается при разработке основных профессиональных образовательных программ. В основе лингвообучения в Высшей школе народных искусств лежит междисциплинарная интеграция, т.е. иностранный язык изучается в контексте будущей профессии студента. Так, студенты, осваивающие такие дисциплины как «Проектирование», «Общая композиция», «Технология и материаловедение» знакомятся на занятиях иностранного языка с терминологией, с оборотами и выражениями, характерными для их профессиональной области, получают сведения о типичных лексических и грамматических структурах, принятых в том или ином профессиональном сообществе.

Если говорить о степени задействованности разных видов речевой деятельности (чтение, письмо, говорение и аудирование) в лингвообучении будущих художников традиционных художественных промыслов, то главенствующими будут те аспекты языка, которые в дальнейшей профессиональной деятельности будут больше нужны выпускникам. Так, например, бакалаврам необходимо научиться проводить мастер-класс по изготовлению изделия на иностранном языке, соответственно, они должны уметь свободно читать специализированную литературу, пользоваться аутентичными источниками и владеть специальной профессиональной терминологией. Магистры должны принимать участие в международных выставках, конференциях, семинарах и поэтому им необходимо получить навыки написания деловых писем, чтения деловой документации, ведения переговоров на иностранном языке.

Процесс оценки усвоения иноязычных знаний, умений и навыков студентами – будущими художниками традиционных художественных промыслов требует применения разноуровневого подхода. Так, в группах, где имеются «слабые», «неуспевающие» студенты преподаватель может комбинировать профессиональный иностранный язык с общим курсом иностранного языка или осуществить перевод с иностранного языка на русский язык, в группах, где уровень языковой подготовки выше, имеющиеся

пробелы студенты могут восполнить в ходе выполнения заданий, отведенных на самостоятельную работу.

Эффективность лингвообучения в большой степени зависит от систематического мониторинга успеваемости, текущего/промежуточного контроля, учебных материалов, которые преподаватель подбирает для каждой конкретной группы.

Большая роль в лингвообучении отводится самостоятельной работе как аудиторной, так и внеаудиторной. Говоря об аудиторной самостоятельной работе, следует сказать об использовании таких форм как работа с учебником, учебным пособием, словарем, различным раздаточным наглядным обучающим материалом. Планомерная работа под руководством преподавателя помогает снять сложности в освоении нового материала, грамотно выстроенный алгоритм выполнения заданий способствует лучшему запоминанию единиц и структур изучаемого языка. В ходе работы над текстами студентам предлагаются задания: найдите ответ на вопрос..., сравните явление...с..., аргументируйте свое отношение к проблеме..., составьте план к тексту, заполните ответы на вопросы.

Огромное значение в процессе обучения иностранному языку имеет активизация навыков исследовательского поиска у студентов: способности извлекать из текста нужную информацию, выполнять определенные действия, которые направлены на получение новых знаний, пополнение и расширение уже существующих путем изучения, интерпретации и анализа новой информации, что, в итоге составит системообразующее ядро профессиональной компетенции.

Работа со словарем и справочниками знакомит студентов со словарной статьей, имеющей отношение к тому или иному термину, словосочетанию, дает понятие о контексте их употребления, а также их синтагматических и парадигматических отношениях, что важно для будущего специалиста, которому предстоит иметь дело с профессиональной лексикой.

Упражнения, выполняемые после прочтения профессионально-ориентированных текстов, задействуют креативное мышление, способствуют выработке собственного мнения по разным вопросам. Опора на раздаточный наглядный материал способствуют формированию иноязычных навыков и умений, их дальнейшему совершенствованию.

Широкое, и, на наш взгляд, оправданное применение в процессе лингвообучения нашли деловые игры, которые проводятся на стадии повторения и обобщения темы, например, ролевая игра «В музее», которая проводится после изучения лексики темы. Студенты учатся вести диалог, строить спонтанные речевые высказывания, систематизируют изучаемый материал.

В ходе деловой игры студенты группы делятся на группы: специалисты в области традиционных художественных промыслов и посетители Эрмитажа (Русского музея, Британского музея или любого другого) и получают задание на определенную тему. Участники, которые выступают в роли специалистов,

должны охарактеризовать один из видов промыслов, который они увидят в музее, ознакомиться с коллекцией работ этого вида искусства в сети Интернет, сделать фотографии, создать презентацию и провести экскурсию в соответствии темой. Цель второй группы – студентов, выступающих в роли посетителей музея – подготовить и задать вопросы по теме, оценить уровень каждого «профессионала», выбрать лучшего участника игры.

Что касается внеаудиторной самостоятельной работы, то она находит отражение в выполнении художниками традиционных художественных промыслов таких форм работы как проекты, эссе, сочинения, доклады, презентации.

Студенты получают задания-проекты на поиск, исследование, анализ материала по определенной изучаемой теме, например, «Искусство Англии», «Художники средних веков», «Русское искусство XX века». Задание предполагает посещение музеев, использование различных печатных и электронных аутентичных источников. В ходе выполнения проектов студенты исследуют искусство своей страны и стран изучаемого языка, анализируют художественные промыслы, получившие распространение в странах, как в синхронном, так и диахронном аспектах. В ходе выполнения работы студенты приобретают ценные навыки и умения. Самостоятельная работа, расширяет их кругозор, способствует развитию творческого потенциала, ключевых профессиональных компетенций (дискурсивные стратегии общения, знание норм поведения в конкретных ситуациях профессионального общения).

Активно применяется аннотирование книг, статей из журналов по конкретным темам: студенты должны самостоятельно выделить в тексте главное и оформить свое высказывание по конкретному вопросу или проблеме устно или письменно на иностранном языке.

В последнее время большое внимание уделено методу кейс-стади (*case-study*), представляющему собой разбор конкретных ситуаций, когда каждый студент, изучив и проанализировав проблему, предлагает свое видение этой проблемы, полемизируя с однокурсниками на иностранном языке.

Эффективность и успех в области лингвообучения зависят не только от преподавателя, а от того, насколько студенты мотивированы к изучению иностранных языков, а также насколько готовы совершенствовать свои иноязычные навыки. Чем лучше студенты ориентируются в изучаемом материале, чем больше междисциплинарных, логических связей прослеживается на занятиях. Но если происходит механическое заучивание слов, словосочетаний и структур, тогда студенты не понимают, зачем они выполняют ту или иную операцию и происходит отторжение и нежелание двигаться дальше.

Описанную выше концепцию лингвообучения будущих художников традиционных художественных промыслов можно отразить в виде таблицы:

Составляющие лингвообучения будущего художника традиционных художественных промыслов

Компетенция	Профессиональные составляющие
Лингвистическая компетенция	Знание терминов, профессиональных речевых оборотов и клише; умение корректно использовать терминологию; грамматические конструкции, характерные для ситуаций профессиональной коммуникации
Социокультурная компетенция	Понимание цели профессионально-ориентированной коммуникации; способность действовать в разнообразных ситуациях профессионального общения (например, сделать обзор о предстоящей выставке, провести демонстрационный/обучающий мастер-класс); умение решить профессиональные проблемы с помощью устной и письменной коммуникации; знание этики и стратегий профессионального общения
Дискурсивная, а также стратегическая (компенсаторная) компетенции	Использование знаний и опыта профессиональной деятельности при выстраивании разных речевых высказываний; использование профессиональных знаний при наличии пробелов, касающихся лингвистической стороны (способность объяснить суть чего-либо, понять смысл нового термина на основе дефиниции, навык перефразирования, умение пользоваться различными опорами, схемами и т.д.)

Литература

1. Алмазова Н.В. Когнитивные аспекты формирования межкультурной компетентности при обучении иностранному языку в неязыковом вузе: автореферат дис. ... доктора педагогических наук: 13.00.02 / Рос. гос. пед. ун-т им. А.И. Герцена. – Санкт-Петербург, 2003. – 47 с.
2. Аракин В.Д. Сравнительная типология английского и русского языков. – Ленинград: Просвещение, 1979. – 259 с.

3. Беляев Б.В. Очерки по психологии обучения иностранным языкам. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва: Просвещение, 1965. – 227 с.
4. Бим И.Л. Методика обучения иностранным языкам как наука и проблемы школьного учебника. – Москва: Русский язык, 1977. – 288 с.
5. Воевода Е.В. Теория и практика профессиональной языковой подготовки специалистов-международников в России: автореферат дис. ... доктора педагогических наук: 13.00.08 / Федер. ин-т развития образования. – Москва, 2011. – 38 с.
6. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. – 2-е изд. – Москва: Академия, 2005. – 336 с.
7. Зимняя И.А. Лингвopsихология речевой деятельности. – Москва: Московский психолого-социальный институт, Воронеж: НПО «МОДЭК», 2001. – 432 с.
8. Искандарова О.Ю. Теория и практика формирования иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности специалиста: Дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.08. Оренбург, 2000. – 376 с.
9. Китайгородская Г.А. Интенсивное обучение иностранным языкам: теория и практика. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва: Высшая школа, 2009. – 277 с.
10. Коннова З.И. Развитие профессиональной иноязычной компетенции будущего специалиста при многоуровневом обучении в современном вузе: автореферат дис. ... доктора педагогических наук: 13.00.08 / Калуж. гос. пед. ун-т им. К. Э. Циолковского. – Калуга, 2003. – 38 с.
11. Ларионова М.В. О проблеме профильно-ориентированного обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2013. – № 9(27). – С. 94-96.
12. Новикова М.В. Немецко-русский словарь-справочник по кружевоплетению. – Санкт-Петербург: ВШНИ, 2013. – 136 с.
13. Пальмер Г. Устный метод обучения иностранным языкам: монография по устным методам обучения иностр. языкам / Сокр. перевод с англ. Ю.Г. Стрельцова; Предисл. проф. З. М. Цветковой. – Москва: Учпедгиз, 1959. – 165 с.
14. Пассов Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. – Москва: Русский язык, 1989. – 276 с.
15. Рахманов И.В. Обучение устной речи на иностранном языке. – Москва: Высшая школа, 1980. – 118 с.
16. Солодкова О.Н., Никонова Г.Б. Принципы преподавания иностранного языка в неязыковом вузе // Место социально-гуманитарных наук в развитии современной цивилизации: сборник научных трудов по материалам Международной научно-практической конференции 31 января 2020 г.:

Белгород: ООО Агентство перспективных научных исследований (АПНИ), 2020. – С. 151-154. – URL: <https://apni.ru/article/410-printsipi-prepodavaniya-inostrannogo-yazyka> (дата обращения: 15.06.2021).

17. Чиж Р.Н. Англо-русский словарь-справочник по кружевоплетению. – Санкт-Петербург: ВШНИ, 2018. – 113 с.

18. Чиж Р.Н. Домашнее чтение. Home reading. Учебное пособие к практическим занятиям по дисциплине «Иностранный язык». – Санкт-Петербург: ВШНИ, 2019. – 51 с.

19. Щерба Л.В. Преподавание иностранных языков в средней школе: Общие вопросы методики / под ред. проф. И.В. Рахманова. – 2-е изд. – Москва: Высшая школа, 1974. – 112 с.

20. Fries C. Linguistics and reading. – New York: Holt Rinehart and Winston, 1963. – 265 p.

21. Lado, R. Language Teaching: a scientific approach. – New York: McGraw-Hill, 1964. – 239 p.

22. Larsen-Freeman D. techniques and principles in language teaching. – Oxford: University press, 2000. – 192 p.

23. Ricahrds T. Rogers T. Approaches and methods in language teaching. –Cambridge: Cambridge University Press, 2001. – 265 p.

References

1. Almazova N.B. Kognitivnye aspekty formirovaniya mezhkulturnoy kompetentnosti pri obuchenii inostrannomu yazyku v neyazykovom vuze: avtoreferat dis. ... doktora pedagogicheskikh nauk: 13.00.02 / Ros. gos. ped. un-t im. A.I. Gertsena. – Sankt-Peterburg, 2003. – 47 s.

2. Arakin V.D. Sravnitel'naya tipologiya anglyskogo i russkogo yazykov. – Leningrad: Prosveshcheniye, 1979. – 259 s.

3. Belyaev B.V. Ocherki po psikhologii obucheniya inostrannym yazykam. – 2-e izd., pererab. i dop. – M.: Prosveshcheniye, 1965. – 227 s.

4. Bim I.L. Metodika obucheniya inostrannym yazykam kak nauka i problemy shkolnogo uchebnika. – Moskva: Russky yazyk, 1977. – 288 s.

5. Voyevoda Ye.V. Teoriya i praktika professionalnoy yazykovoy podgotovki spetsialistov-mezhdunarodnikov v Rossii: avtoreferat dis. ... doktora pedagogicheskikh nauk: 13.00.08 / Feder. in-t razvitiya obrazovaniya. – Moskva, 2011. – 38 s.

6. Galskova N.D., Gez N.I. Teoriya obucheniya inostrannym yazykam. Lingvodidaktika i metodika. – 2-e izd., ispr. – M.: Akademiya, 2005. – 336 s.

7. Zimnyaya I.A. Lingvopsikhologiya rechevoy deyatel'nosti. – M.: Moskovsky psikhologo-sotsialny institut, Voronezh: NPO «MODEK», 2001. – 432 s.

8. Iskandarova O.Yu. Teoriya i praktika formirovaniya inoyazychnoy professionalnoy kommunikativnoy kompetentnosti spetsialista: Dis. ... d-ra ped. nauk: 13.00.08 Orenburg, 2000. 376 s.

9. Kitaygorodskaya G.A. Intensivnoye obucheniye inostrannym yazykam: teoriya i praktika. – 2-e izd., pererab. i dop. – M.: Vysshaya shkola, 2009. – 277 s.
10. Konnova Z.I. Razvitiye professionalnoy inoyazychnoy kompetentsii budushchego spetsialista pri mnogourovnevnom obuchenii v sovremennom vuze: avtoreferat dis. ... doktora pedagogicheskikh nauk: 13.00.08 / Kaluzh. gos. ped. un-t im. K. E. Tsiolkovskogo. – Kaluga, 2003. – 38 s.
11. Larionova M.V. O probleme profilno-oriyentirovannogo obucheniya inostrannomu yazyku studentov neyazykovykh spetsialnostey // Filologicheskiye nauki. Voprosy teorii i praktiki. – 2013. – № 9(27). – S. 94-96.
12. Novikova M.V. Nemecko-russkiy slovar'-spravochnik po kruzhevopleniyu. – Sankt-Peterburg: VSHNI, 2013. – 136 s.
13. Palmer G. Ustny metod obucheniya inostrannym yazykam: monografiya po ustnym metodam obucheniya inostr. yazykam / Sokr. perevod s angl. Yu.G. Streltsova; Predisl. prof. Z. M. Tsvetkovoy. – M.: Uchpedgiz, 1959. – 165 s.
14. Passov Ye.I. Osnovy kommunikativnoy metodiki obucheniya inoyazychnomu obshcheniyu. – M.: Russkiy yazyk, 1989. – 276 s.
15. Rakhmanov I.V. Obucheniye ustnoy rechi na inostrannom yazyke. – M.: Vysshaya shkola, 1980. – 118 s.
16. Solodkova O.N., Nikonova G.B. Principy prepodavaniya inostrannogo yazyka v neyazykovom vuze // Mesto social'no-gumanitarnykh nauk v razvitiy sovremennoy civilizatsii: sbornik nauchnykh trudov po materialam Mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii 31 yanvarya 2020 g.: Belgorod: OOO Agentstvo perspektivnykh nauchnykh issledovaniy (APNI), 2020. – S. 151-154. – URL: <https://apni.ru/article/410-printsipi-prepodavaniya-inostrannogo-yazyka> (data obrashcheniya: 15.06.2021).
17. CHizh R.N. Anglo-russkiy slovar'-spravochnik po kruzhevopleniyu. – Sankt-Peterburg: VSHNI, 2018. – 113 s.
18. CHizh R.N. Domashnee chtenie. Home reading. Uchebnoe posobie k prakticheskim zanyatiyam po discipline «Inostrannyj yazyk». – Sankt-Peterburg: VSHNI, 2019. – 51 s.
19. Shcherba L.V. Prepodavaniye inostrannykh yazykov v sredney shkole: Obshchiye voprosy metodiki / pod red. prof. I.V. Rakhmanova. – 2-e izd. – M.: Vysshaya shkola, 1974. – 112 s.
20. Fries C. Linguistics and reading. – New York: Holt Rinehart and Winston, 1963. – 265 p.
21. Lado, R. Language Teaching: a scientific approach. – New York: McGraw-Hill, 1964. – 239 p.
22. Larsen-Freeman D. techniques and principles in language teaching. – Oxford: University press, 2000. – 192 p.
23. Richards T. Rogers T. Approaches and methods in language teaching. – Cambridge: Cambridge University Press, 2001. – 265 p.